

34 DECRETUM CLINIAE DE TRIBUTIS. Quattuor fragmenta in arce inventa. *a* (EM 13045) supra et a dextra integrum, a. 0,47, l. 0,37, cr. 0,107; in superiore parte a dextra spatium orthogonium vacuum exhibet, ubi praeae picturae vestigia detexit Woodward, *JHS* 58, 1938, 108–9; *b* (EM 6578), a dextra integrum, a. 0,32, l. 32, cr. 0,11; *c* (Mus. Brit. VI) infra(?) et a dextra atque a tergo integrum, a. 0,493, l. 0,215, cr. 0,148; *d* (EM 13044) supra, a sinistra, a tergo integrum, a. 0,82, l. 0,20, cr. 0,148; aevo recentiore recisum et in Parthenonis limine positum est. Stela integra, ut computamus, a. 1,60 min., l. 0,605 (v. 10), cr. 0,148; tergum laevigatum erat. De fundo nihil cognovimus; cf. *Hesperia* 13, 1944, 3 adn. 5.

Litt. Att. certe bello Peloponnesiaco aliquanto antiquiores, a. 0,012; στοιχηδόν 0,018, 0,014. De litteratura vid. Woodward, *JHS* 58, 1938, 108–9, Raubitschek, *AJPhil* 61, 1940, 477–9, Meiggs, *JHS* 86, 1966, 97. *Phot.* Meritt, *DAT* pp. 44 (a). 46 (b). 48 (c); *ATL* I pp. 121–2 (a–c), *ATL* II tab. II (a.d).

Edd. *b* IG I 39 +; *c* IG I 38 e + cum s. p. 13, 38 a +; *b.c* IG I² 66 +; *a–c* Meritt, *DAT* 43–60 +; *ATL* I D 7 +; *a–d* Hill et Meritt, *Hesperia* 13, 1944, 1–15; SEG X 31 +; *ATL* II D 7 +; *ML* 46. Cf. Meritt, *Epigraphica Attica* (1940), 38–41; Wade-Gery, *Hesperia* 14, 1945, 216–7. 226–8; Mattingly, *Historia* 10, 1961, 150–69; Meritt et Wade-Gery, *JHS* 82, 1962, 67–74; Meiggs, *HSCP* 67, 1963, 22–3; Pritchett, *BCH* 89, 1965, 439; Mattingly, *CQ*, N.S. 16, 1966, 188–9, *Ehrenberg Studies* 202–3, *Acta Fifth Intern. Congr. of Greek and Latin Epigraphy* 1967 (1971), 27–9, *BSA* 65, 1970, 129–33; Rhodes, *The Athenian Boule* 189 c. adn. 4; Schuller, *Die Herrschaft der Athener im Ersten Attischen Seebund* 212–3. *Ect. praeter d.*

a. 448/7 *d* θεοί·
 ἔδοχεν τῇ βολ[ε]ῖ καὶ τῷ δέ-
 μοι· οἶνεις ἐπρυ[τάνευε, Σπ]ου-
 δίας ἐγραμμάτε[υε, . . .]ον
 5 ἐπεστάτε, Κλενί[ας εἶπε· τὲ] μ β-
 ολὲν καὶ τὸς ἀρχ[οντας ἐν] τῷ
 πόλεσι καὶ τὸς [ἐπισκό]πος ἐ-
 πιμέλεσθαι ἡ πό[λις] ἂν χ[ρ]υλλέ-
 γεται ἡ φόρος κ[ατὰ τὸ] ἔ[τος] ἡ-
 10 ἑκαστον καὶ ἀπά[γεται] Ἀθένα-
 ζε· χούμβολα δὲ π[οιέσ]α[σθαι] π-
 ρὸς τὰς πόλεις, ἡ πό[λις] μὲ ἐχσ-
 εἰ ἀδικῶν τοῖς ἀ[πάγο]σι τὸ μ φ-
 ὄρον· γράφασσα δ[ὲ] ἡ πό[λις] ἐς
 15 γραμματεῖον τὸ μ φ[ό]ρον, ὡντιν' ἂν ἀποπέμπει, σεμε-
 ναμένη τῷ συμβ[ό]λῳ· ἀποπεμπέτο Ἀθέναζε· τὸς δὲ ἀ-
 πάγοντας ἀποδ[ό]ναι τὸ γραμματεῖον ἐν τῇ βολῇ ἀ-
 ναγνῶναι ἡ τάμ[ε]ρ τὸ μ φ[ό]ρον ἀποδιδ[ό]ναι· ἡ δὲ πρ-
 υτάνες μετὰ Διο[νύ]σια ἐκκλησίαν ποιεσάντων τοῖ-
 20 ς ἡλλενοταμί[α]σι ἀποδείχσαι Ἀθηναίοις τὸ μ πόλ-
 εον τὰς ἀποδόσ[α]ς τὸ μ φ[ό]ρον ἐντελεῖ καὶ τὰς ἐλλιπό-
 σας χορίς, ὡς αἱ [ἂν] τινες ὄσιν· Ἀθ[η]ναίος δὲ ἡλομέ-
 νος ἄνδρας τέτ[τα]ρας ἀποπέμπει ἐπὶ τὰς πόλεις ἀντι-
 γραφσομένους τ[ὸ] μ φ[ό]ρον τὸν ἀποδοθέντα καὶ ἀπαι-
 25 τέσοντας τὸ μ μὲ [ἀποδοθέντα] παρὰ τὸν ἐλλιποσ[τ]ῶν, τ-
 ὃ μὲν δύο πλὴν ἐπὶ τὰς ἐπὶ Νέσον καὶ ἐπὶ Ἰονίας ἐπὶ τ-
 ριέρους ταχείας, [τὸ δὲ] δύο ἐπὶ τὰς ἐφ' Ἑλλεσπόντου κα-
 ἰ ἐπὶ Θράκης· ἐ[σά]γεν δὲ ταῦτα τὸς πρυτάνεις ἐς τὴν
 βολὴν καὶ ἐς τὸν δῆμον εὐθύς μετὰ Διονύσια καὶ βο-
 30 λεύεσθαι περὶ τ[ού]τον χουνεχὸς ἥος ἂν διαπραχθ[ῶ]-
 ῖ· ἂν δὲ τις Ἀθ[η]ναίος ἔχουμμάχος ἀδικῇ περὶ τὸ
 φ[ό]ρον, ὃν δεῖ [τὰς πόλεις] γραφάσας ἐς γραμματεῖ-
 ὸν τοῖς ἀπάγο[σιν] ἀποπέμπειν Ἀθέναζε, ἔστο αὐτὸν γ[ρ]-
 ράφασθαι πρὸς [τὸς πρυτάνεις] τῷ β[ολο]μένῳ [Ἀθ]ενα-
 35 ἰον καὶ τὸν χ[ου]μμάχον· ἡ δὲ πρυτάνεις ἐσαγ[όντων]
 ἐς τὴν βολὴν [τὴν γραφὴν ἡν τ]ῆς ἀγ[ρ]άφσετα[ι] ἔ· εὐθ[ὺς]
 ὑνέσθῃ δόρο[ν] μ[υ]ρίαισι δραχμ[α]ῖσι ἡ ἑκάστος· [ἡ δ' ἂν]
 καταγνῶι ἡ βολή, μὲ τιμᾶν αὐτ[ὴν] κυρία ἔστο [ἀλλ' ἐσ]-
 αεοῦ ἐς τὴν ἐλπίαν εὐθύς· ὅταν δὲ δόχσῃ [ἀδικῇ]-

40 ν, γνόμας ποιέσθον ἡοι πρυ[τάνεις] ἡό τι ἂν δοκ[εῖ] αὐτ[ῶν]
 ὁμ παθὲν ἔ· ἀ[πο]τεῖσαι· καὶ ἔ[άν] τις περὶ τὴν ἀπα[γογὴν]-
 ν τῆς βοῆς ἔ· [τῆς πανηοπλίας] ἀδικῇ, τὰς γραφ[α]ῖς ἐνα-
 ἰ κατ' αὐτὸ κ[αὶ] τὴν ζεμίαν κ[ατὰ] ταῦτά· τὸς δὲ [ἡ]λλεν]-
 ο[ταμίας] ἀναγράφσαντας ἐς πινάκιον λελ[ε]υκομέν[ον]-
 45 [ον ἀποφαίνεν καὶ τὴν τάχσιν] τὸ φ[ό]ρο καὶ [τὰς πόλεις]
 [ἡ]όσαι ἂν ἀποδῶσιν ἐντελεῖ καὶ ἀπογ[ρά]φειν . . . ? . . .]

c. 10 vv. desunt

[. . . ? . . .] χρεματ[ίσ]αι δὲ καὶ τὴν βολὴν τὴν ἐσι[δ]οσ[α]-
 5 [αν περὶ τὸν ἀπαγόντων τὸ μ φ[ό]ρον· ἡ]όσαι δὲ τὸν ἀπα[γ]-
 [όντων] Ἀθέναζε ἐς τὸ πινάκιον ἀναγεγράφαι ὁφέ-
 60 [λονται ἐν τῇ βολῇ, τὴν βολὴν ἐπιιδείχσαι τοῖς δέμ-
 [οι κατὰ τὴν πόλιν] ἡεκάστεν· ἂν δὲ τις τὸ μ πόλεον ἀ-
 [μφοβετῇ] περὶ τὸ φ[ό]ρο τῆς ἀποδ[ό]σεως, φάσκοσα ἀπ-
 [ο]δεδοκῆναι]· θ[α]ὶ τὸ κοινὸν τῆς
 [πό]λεως·]· τ[α]ς τὰς πόλεις καὶ τ-

65 [.]· γράφεισθαι δὲ μὲ ἐχσῶναι
 [.]· τὸ δὲ γραφέν[τος] ὁφέλετο ἡο γρ-
 [α]φάμενος τὴν τιμὴν ἂν φεύγει· τὴν δὲ γραφὴν ἐνα-
 [ι πρὸς τὸν πολέμαρχον μενί] Γαμε[λι]δίων· ἂν δὲ τις ἀ-
 [μφοβετῇ]]· κλέσας, ἡε βολῇ βο-
 70 [λευσάμενε]], ἐσαγόντων δὲ ἡοι
 [ἐσαγογῆς ἐς τὴν ἐλπίαν τὸς Ἀθ[η]ναίους τὸ μ φ[ό]ρον
 [ὁ]φέλοντας ἡεχσῶς κατὰ τὸ μ π[ί]νακα τῆς μενύσεως· ἐ-
 [.]· τὸ νέο φ[ό]ρο καὶ τὸ περυσ-
 [ινὸ]]· τὴν δὲ βολὴν π[ρο]βολεύσασαν ἐχ-
 75 [σενεγκῆν]]· π[ε]ρί τῇ ἡυστερα-
 [ια] ἐς τὸν δῆμον·]· τ[ῆς] ἡαιρέσεως χρε-
 [ματ[ίσ]αι] -----] *vacat*

Suppl. Hill et Meritt || 22 ὡσαι [ἂν ἐλλιπῶσιν Thomas ap. *ML* || 24 suppl. Griffin ap. *ML*; τ[ὸ] μ φ[ό]ρον
 τῶσι ἀποδόσει Hill–Meritt || 37 [χιλ]ιαῖσι *ML* || 40 Rhodes coll. Thuc. III 36, 2; πο[ι]όντων Hill–Meritt ||
 59 τὸ μ φ[ό]ρον ἐς τὴν σανίδα ἀναγεγράφαι Matt. (1966).

V. 10–11 cf. Wallace, *Phoenix* 3, 1949, 70–3, Lewis et Wallace, *ibid.* 9, 1955, 32–4, Gauthier, *Symbola*
 [1972], 83–5. Decretum a. 425/4 transference vult Mattingly, quod reiecerunt Meritt et Wade-Gery, etiam Meiggs,
ML. Titulum certe non ante a. 438 latum esse censet Pritchett.

[M. – McG.]

**74 Athen: Volksbeschluß über den Modus der Tributzahlung
im Attischen Seebund
448/7**

IG P 66; ATL D 7; ML 46; IG I³ 34; (Fornara 98).

Vier Fragmente einer Marmorstele von der Akropolis in Athen (EM, 1 Frg. London BM; ATLI p.121 f. pl. 24. II pl. 2). Attische Schrift, stoichedon ab Z.2.

Götter! | Beschlossen haben der Ra[t und das] Vo[lk; (die Phyle) Oineis hatte die Pry[tanie* inne, Sp]u[dias war Schriftführ[er,]on |^s war Epistates*, Kleinifas stellte den Antrag: De[r R]at und die Archonten* in] den | Städten sowie die [Episko]poi (= Inspektoren) | sollen dafür sorgen, daß zu]sammenge]bracht wird der Tribut jedes Jahr |¹⁰ und abgeführt wird] nach^o Athen. | Kennmarken soll man [anfertige]n f]ür die Städte, d[amit] es keine Mög]lichkeit zu rechtswidrigem Handeln gibt für die Ü[berbring]er des T]ributs. Wenn die Stadt verzeichnet hat in |¹⁵ einem Schriftdokument de[nTri]but, den sie entrichtet, soll sie^o es nach Siegel]ung mit der Kennm[arke] nach Athen senden und die Ü[berbringer] sollen das Schriftdokument überreichen im Rat, um es | [dann] vorlesen zu lassen, wenn sie den Tribut entrichten. Die Prytanen* sollen nach den Dio[ny]sien* die Volksversammlung einberufen für die |²⁰ Hellenotamiai*, um den Athenern bekanntzugeben diejenigen^o von den Stä]dten, welche [den Tribut vollständig entrichtet haben, und diejenigen, welche im Rückstand | sind, gesondert und (mit der Angabe,) wieviele [es sind. Die Ath]ener sollen^o nach der Wahl] von vie[r Männern diese zu] den Städten [entsenden (mit dem Auftrag,)] eine Be]stätigung d[es bezahlten Tributs] auszuhändigen [un]d einzuf |²⁵ordern d[en nicht bezahlten von den im Rückstand befindlich]en (Städten): | Zwei sollen zu [den (Städten) auf den Inseln sowie in Ionien auf] | einer Eil[t]riere reisen^o, [zwei zu den Städten am Hellespont un]d in Thrakien. [Die Prytanen sollen diese (Punkte) dem] Rat^o v[orlegen] | und de[m Volk] sogleich nach den Dionysien und |³⁰ solange ununterbrochen [dar]über [be]raten lassen, [bis zu Ende verhandelt] | ist. Wenn ein Ath[ener oder Bündner] rechtswidrig handelt bezüglich de]s Tributs, den [die Städte] verpflichtet sind [in einem Schriftdoku]ment zu verzeichnen] für die, die ihn überbring[en, und (ihn) nach Athen zu entrichten, so soll es möglich sein gegen ihn] | Klage einzureichen bei [den Prytanen für jeden* der dies w]ünsch[t, Athen]]³⁵er oder B[ündner; die Pryta]nen aber [sollen die Klage, welche jema]nd eingereicht hat, vor den Rat bring[en^o oder] | ein jeder von ihnen soll wegen Bestechung [mit zehntausend Drachmen* [zur Verantwor]tung gezogen werden. [Was denjenigen be]trifft, den] | d[er Rat] für schuldig befunden hat, soll er [nicht] befugt sein, [für dies]en [das Strafmaß festzusetzen, sondern] | soll (ihn) [so-

gleich] vor d[ie Heliaia*] bringen. Wenn man zu dem Befund [eines Rechtsverstoßes] gekommen ist, [⁴⁰ sollen die Pry]tanen Vorschläge machen, was [man] für richtig befind[et, daß e]r] als Strafe oder als [Buße] erhalte. [Und w]enn jemand bei der Ablieferung] | des Rindes oder [der Panhoplie*] rechtswidrig handelt, soll das Klageverfahren | gegen ihn [und die Strafe] in der gleichen Weise erfolgen^o. Die [Helle]n]o[tamiai sollen^o nach der Aufzeichnung au]f einem [weiße]n Brett |⁴⁵ [sowohl die] Tribut[veranlagung] bekanntgeben als auch [die Städte, | welche den vollständigen Betrag entrichtet haben, un]d registrieren - (ca. 10 Zeilen zerstört) - verhandeln soll auch der] im Amt folgende] Rat [über die Tribut Zahlenden.] Diejenigen, welche von den [nach Athen^o] Zah]l[enden auf dem Brett ver]zeichnet worden sind als Sch[uld]⁶⁰ner in Gegenwart des Rats,] soll [der Rat] bekanntgeben dem Vol[k, rubriziert nach jeder einzelnen Stadt. Wenn] eine der Städte | [bezüglich der Tributzah]lung [Widerspruch einlegt] mit der Begründung, [be]zahlt zu haben, soll -] die Gemeinschaft der [Stadt -] die Städte und |⁶⁵ [- Klage einzurei]chen soll nicht möglich sein. | [-Was den Beklag]ten anbelangt, soll, | [wenn er freigesprochen wird,] der Kl[äger die Strafe] schuldig bleiben^o. Die schriftliche Klage soll erfolgen | [vor dem Polemarchos* im Monat Game]lion. Wenn jemand | [Einspruch erhebt -], gerichtliche Verfahren, der Rat |⁷⁰ [nach Be]ra[tung]. Eröffnen sollen das Verfahren die | [Eisagogeis (= Verfahrenseinleiter) vor der Heliaia gegen die den Athe]nern den Tribut | [schuldig Gebliebenen in der gleichen Reihenfolge wie auf dem Bre]tt der Anzeige. | [- des] Tributs [vom laufenden Jahr] und des vorjäh]r[igen - Der Rat soll^o,] nachdem er einen vorläufigen Beschluß gefaßt hat | bezüglich [- (diesen vo[r]legen] am darauf folgend]en Tag dem Volk - bezüglich (?) d]er Wahl ver| [handeln -]. Vacat

K. Brodersen / W. Günther / H.H. Schmitt: Historische griechische Inschriften in Übersetzung. Bd. 1: Die archaische und klassische Zeit, Darmstadt 1992, Nr. 74 (= Texte zur Forschung; 59)